

Instrukcja wymiany

axxent-DK/TBT/D:

Nastawnik

SIEGENIA AUBI®
SOLUTIONS INSIDE

	OKUCIA OKIENNE
	OKUCIA DRZWIOWE
	OKUCIA DO DRZWI PRZESUWNYCH
	TECHNIKA WENTYLACYJNA I TECHNIKA

Spis treści

Spis treści	2
Wskazówki bezpieczeństwa	3
Identyfikacja wymienianych nastawników	4
Wymiana nastawników w oknach typu obrót-uchył i uchył przed otwarciem	
Demontaż i montaż axxent obrót / uchył i uchył przed otwarciem na zawiasie górnym	5
Demontaż axxent obrót / uchył i uchył przed otwarciem na zawiasie dolnym	6
Montaż axxent obrót / uchył i uchył przed otwarciem na zawiasie górnym	7
Nastawa axxent obrót / uchył i uchył przed otwarciem	8
Wymiana nastawników w oknach obrotowych	
Demontaż skrzydła obrotowego axxent na zawiasie górnym i dolnym	9
Demontaż skrzydła obrotowego axxent na zawiasie górnym i dolnym	10
Montaż skrzydła obrotowego axxent na zawiasie górnym i dolnym	11
Montaż skrzydła obrotowego axxent na zawiasie górnym i dolnym	12
Nastawa skrzydła obrotowego axxent	13

Docelowa grupa odbiorców tej dokumentacji

Niniejsza dokumentacja jest przeznaczona wyłącznie dla specjalistycznych zakładów. Wszystkie opisane tu prace wolno wykonywać wyłącznie doświadczonemu personelowi fachowemu, który jest przeszkolony w zakresie montażu i nastawy okien obrotowych i obrotowo-uchyłnych z okuciami axxent, gdyż prawidłowy i bezpieczny montaż tych okien i okuć nie jest możliwy bez specjalistycznej wiedzy.

Zawartość tej dokumentacji

Niniejsza dokumentacja opisuje podstawową procedurę demontażu skrzydła okiennego, wymiany nastawników oraz montażu i nastawy skrzydła okiennego w oknach obrotowych i obrotowo-uchyłnych z okuciami axxent. Wykraczające poza ten zakres prace – jak np. montaż i demontaż środkowych zamków – są opisane w naszych instrukcjach mocowania, które można nabyć u naszych przedstawicieli handlowych SIEGENIA-AUBI. Wszystkie wymiary w mm, o ile nie podano inaczej.

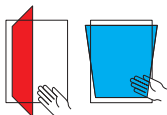
Wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas wszystkich prac przy oknach/drzwiach okiennych należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa!
- Dzieci i osoby, które nie są w stanie ocenić zagrożeń, powinny przebywać z dala od strefy niebezpiecznej!
- Zabezpieczyć środki smarne przed wyciekami i nie pozostawiać narzędzi w strefie roboczej!



Niebezpieczeństwo zranienia wskutek wypadnięcia przez otwarte okna

- Stosować tylko stabilne drabiny.
- Podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa chroniące przed wypadnięciem przez okno.
- Nie trzymać się za otwarte skrzydła okienne.



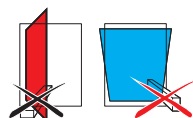
Niebezpieczeństwo zranienia wskutek zakleszczenia części ciała

- Podczas zamykania okien/drzwi okiennych nigdy nie wkładać palców między skrzydło a ościeżnicę.



Niebezpieczeństwo zranienia i szkód rzeczowych wskutek dociskania skrzydła do krawędzi otwierania

- Unikać dociskania skrzydła do krawędzi otwierania (ościeża).



Niebezpieczeństwo zranienia i szkód rzeczowych przez przeszkody między skrzydłem a ościeżnicą

- Nie wkładać przeszkód w szczelinę między skrzydłem a ościeżnicą.



Niebezpieczeństwo zranienia i szkód rzeczowych wskutek dodatkowego obciążenia skrzydła

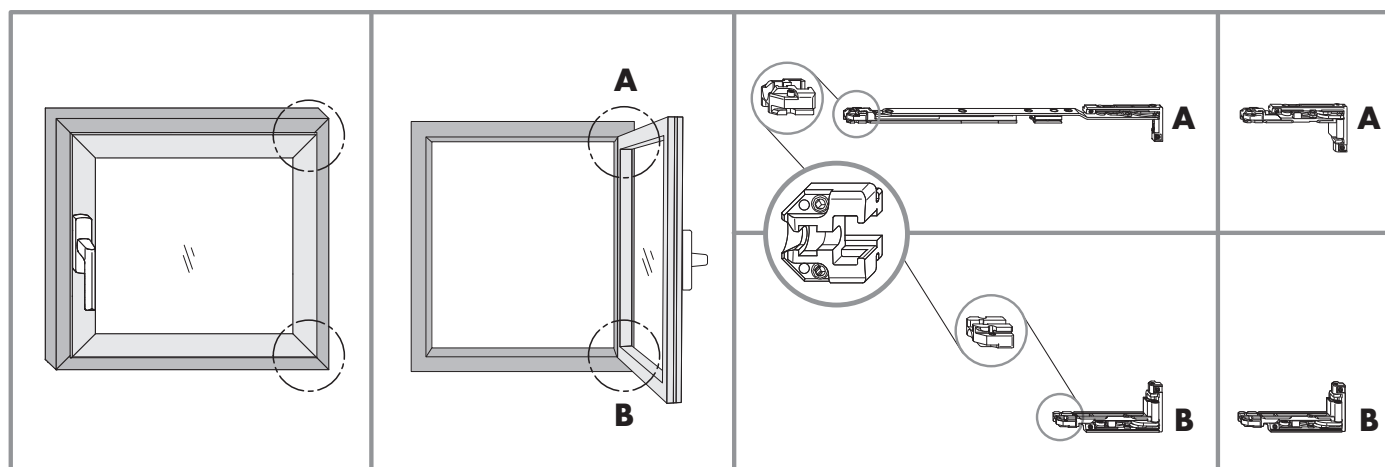
- Unikać dodatkowego obciążenia skrzydła.



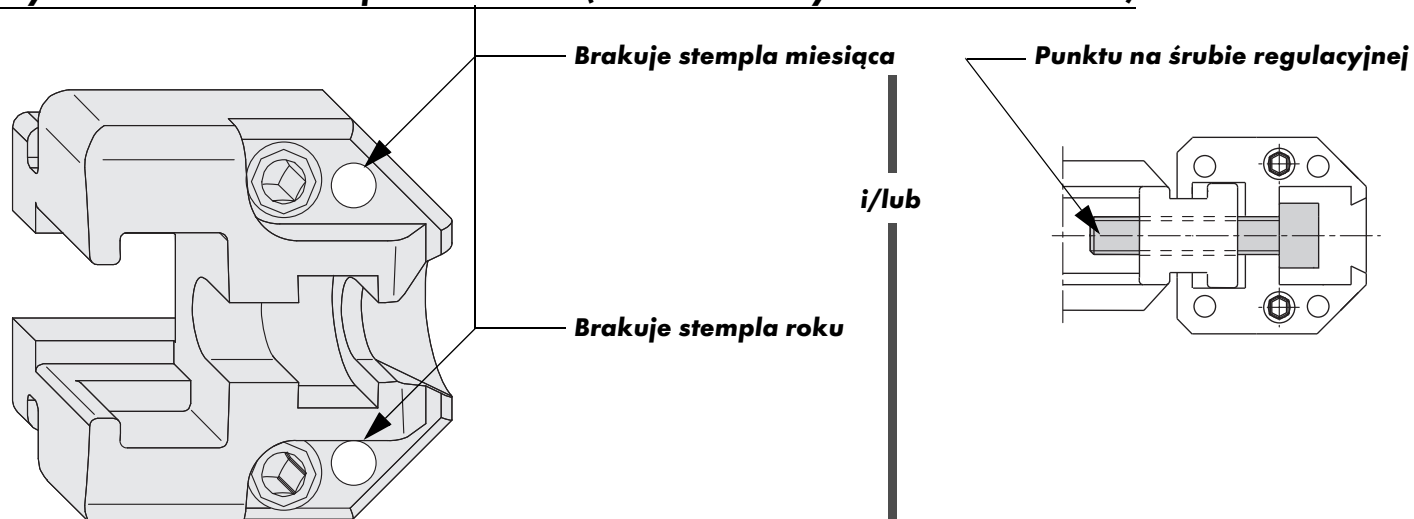
Niebezpieczeństwo zranienia wskutek działania wiatru

- Chronić otwarte skrzydło okienne przed działaniem wiatru.
- W razie wiatru/przeciągu zamknąć i zaryglować okno.

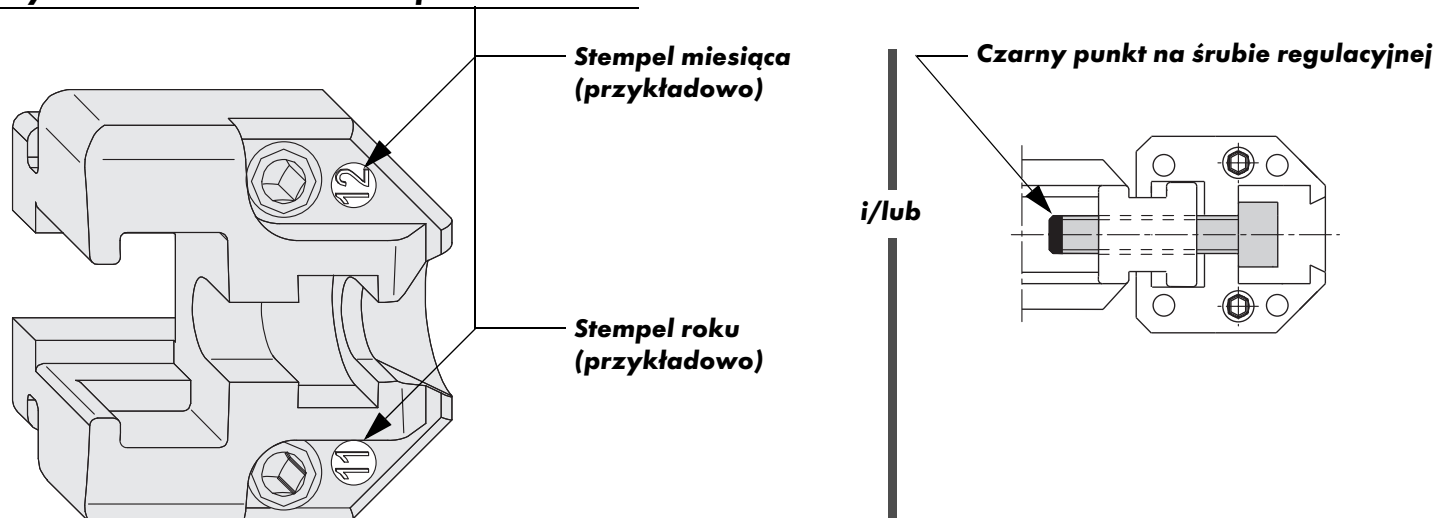
Miejsce montażu nastawników w skrzydle okiennym



Wymiana nastawników jest konieczna (nr materiałowy MFAP0010-100010)



Wymiana nastawników nie jest konieczna



Instrukcja wymiany nastawników axxent do okien typu obrót / uchyl / uchyl przed otwarciem

Montaż i demontaż na zawiasie górnym

Czynności robocze 1. - 14.

⚠ Ostrzeżenie

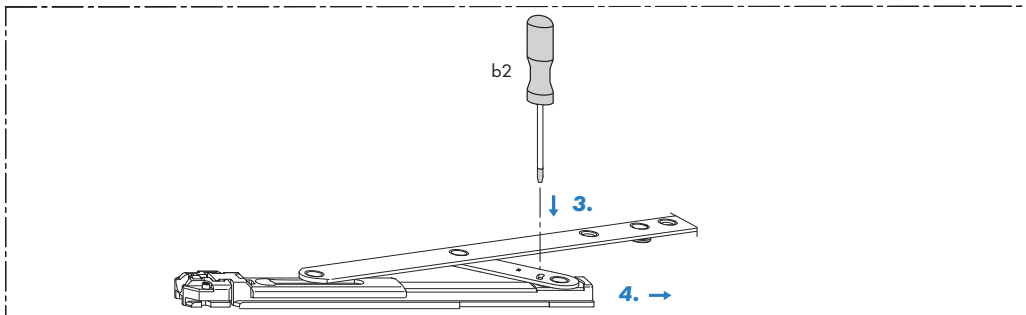
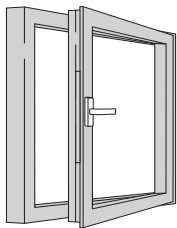


Skrzydła są bardzo ciężkie.

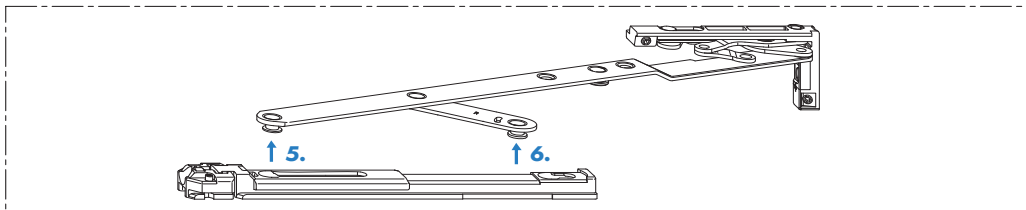
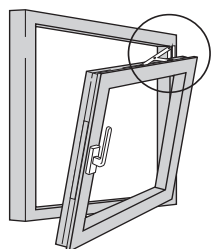
Podczas wywieszania grozi niebezpieczeństwo zranienia przez spadające skrzydło!

> Skrzydło powinny wywieszać zawsze dwie osoby.

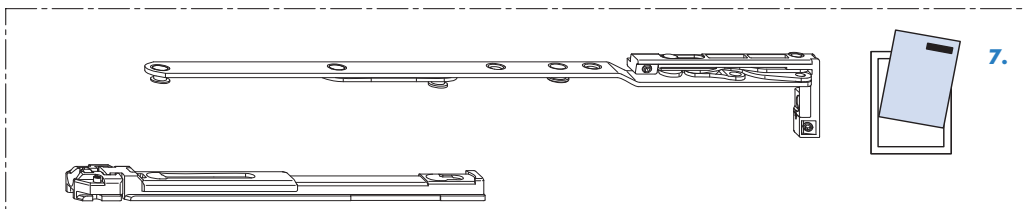
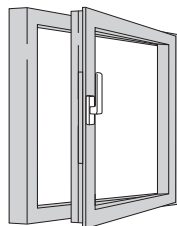
1a. Obrót / uchyl



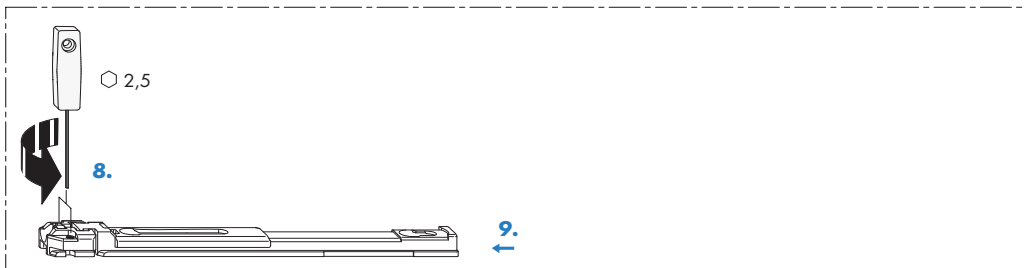
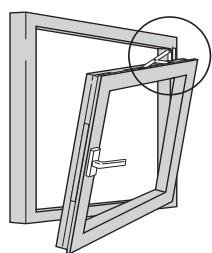
2a. Obrót / uchyl



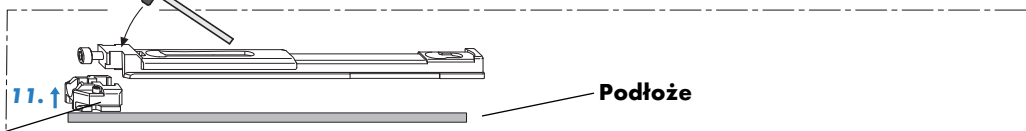
1b. Uchyl przed otwarciem



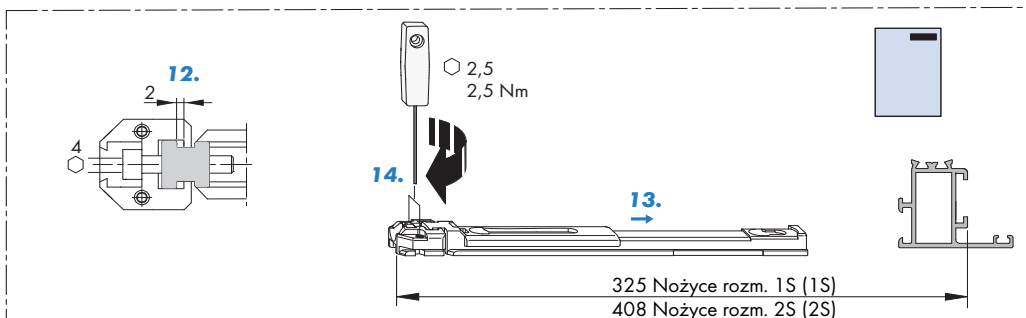
2b. Uchyl przed otwarciem



Stary nastawnik



Nowy nastawnik



Instrukcja wymiany nastawników axxent do okien typu obrót / uchyl / uchyl przed otwarciem

Demontaż na zawiasie dolnym

Czynności robocze 15. - 20.

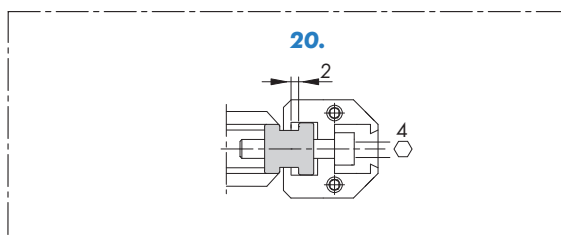
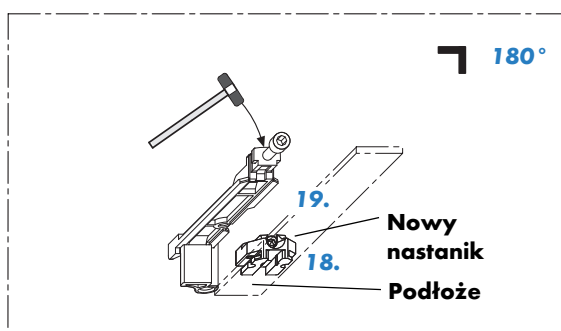
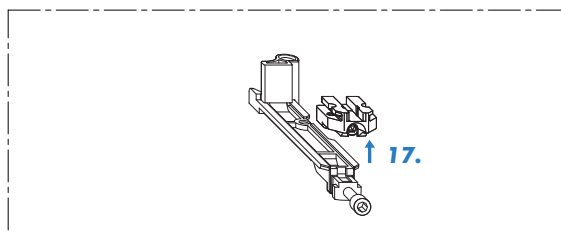
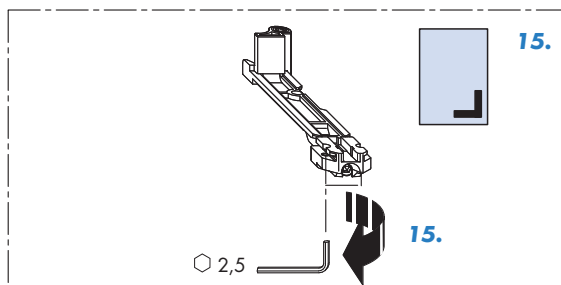
Ostrzeżenie



Skrzydła są bardzo ciężkie.

Podczas wywieszania grozi
niebezpieczeństwo zranienia przez
spadające skrzydło!

> Skrzydło powinny wywieszać zawsze dwie osoby.



Istruzioni per la sostituzione degli elementi di comando axxent per anta-ribalta/ribalta-ruota

Montaggio nel lato cerniera in alto

Passi di lavoro 21. - 34.

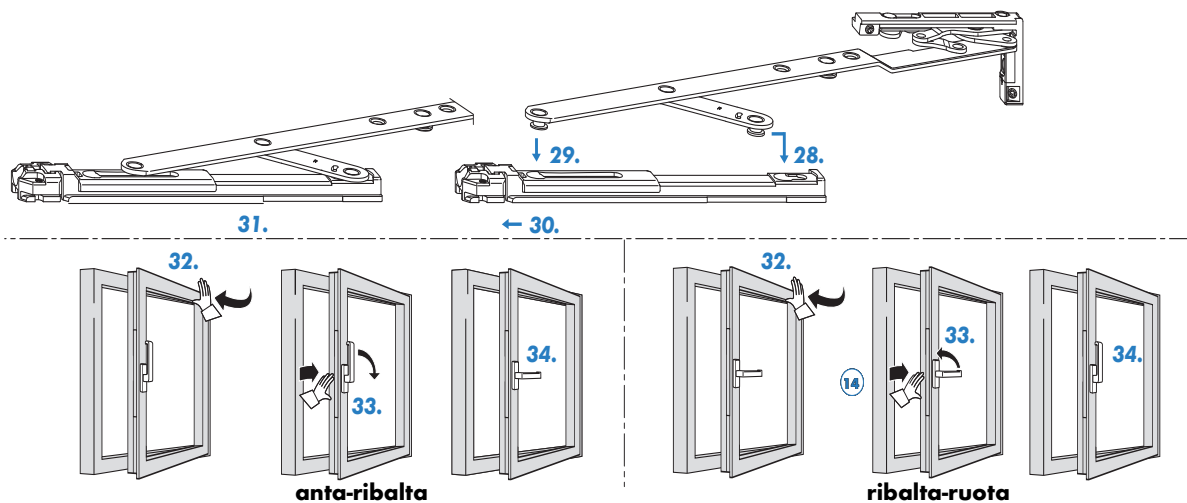
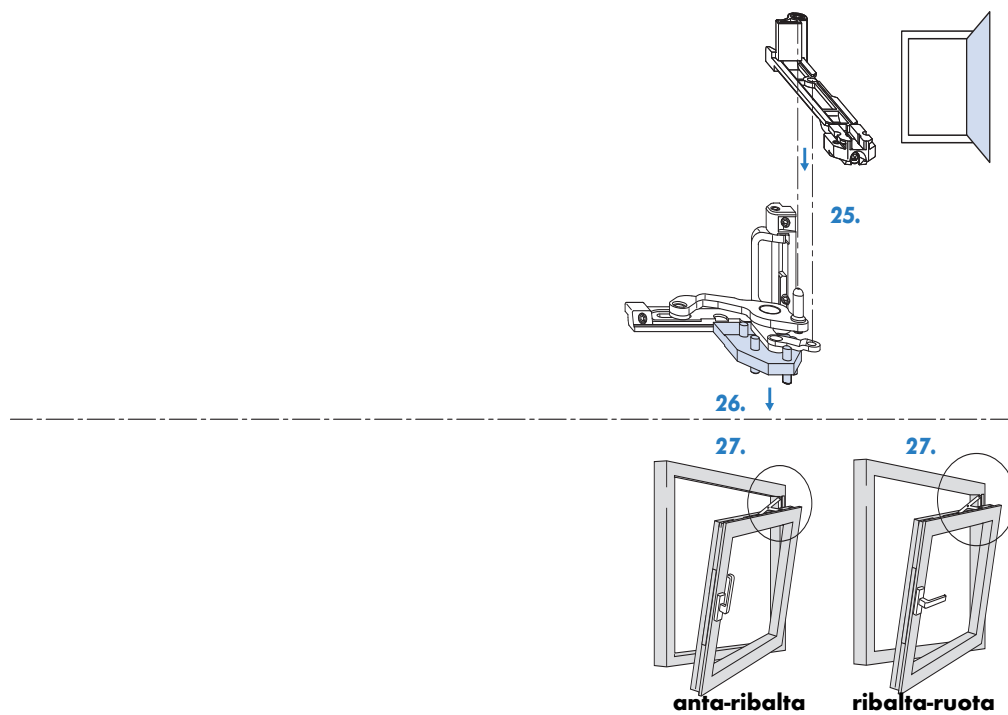
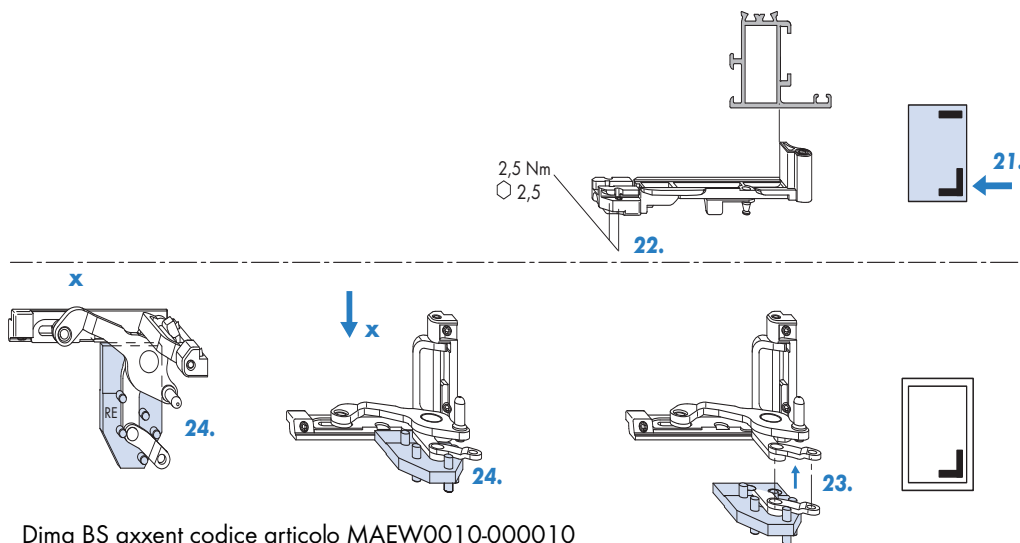
⚠ Ostrzeżenia



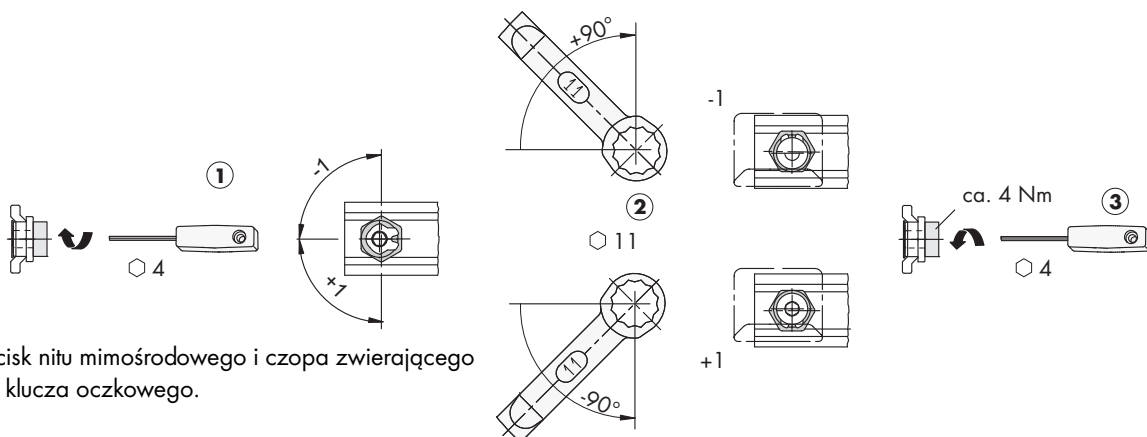
I battenti sono molto pesanti.

Durante l'aggancio sussiste il pericolo di lesioni a causa della caduta dei battenti!

> Agganciare i battenti solo se si è in 2 persone.



Instrukcja wymiany nastawników axxent do okien typu obrót / uchył / uchył przed otwarciem Nastawa



Ustawić docisk nitu mimośrodkowego i czopa zwierającego przy użyciu klucza oczkowego.

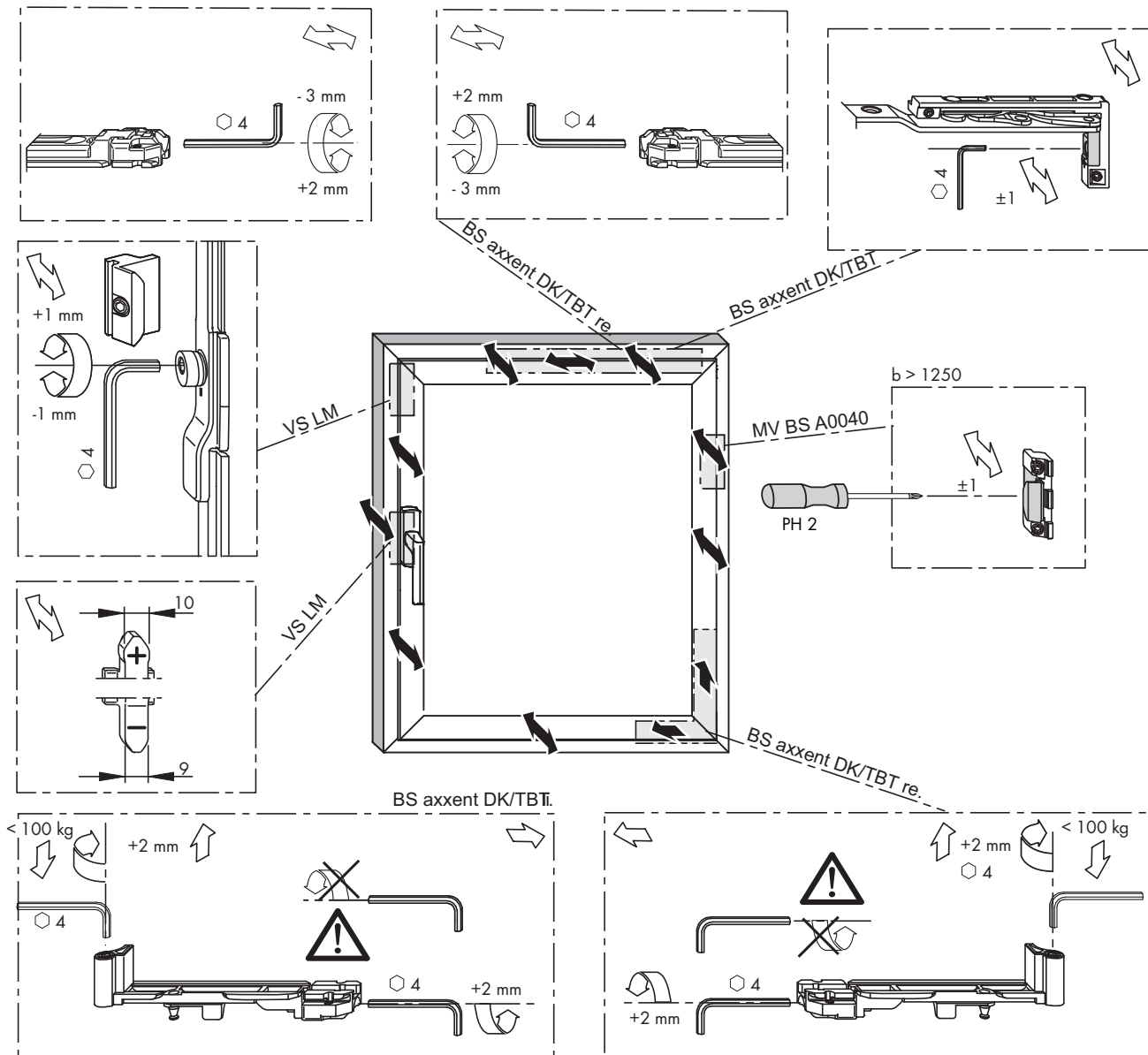
Ustawianie prowadnika nożyc axxent i zawiasu skrzydła axxent

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia
wskutek wypadnięcia skrzydła okiennego.

> Obracać śrubę regulacyjną tylko we wskazanym kierunku.

Strona zawiasowa (BS) axxent obrót / uchył (DK) i uchył przed otwarciem (TBT) z zamkiem środkowym (MV) oraz strona zamykająca (VS)



Instrukcja wymiany nastawników axxent do skrzydeł obrotowych

Demontaż na zawiasie górnym i dolnym

Czynności robocze 1. - 5.

Ostrzeżenie

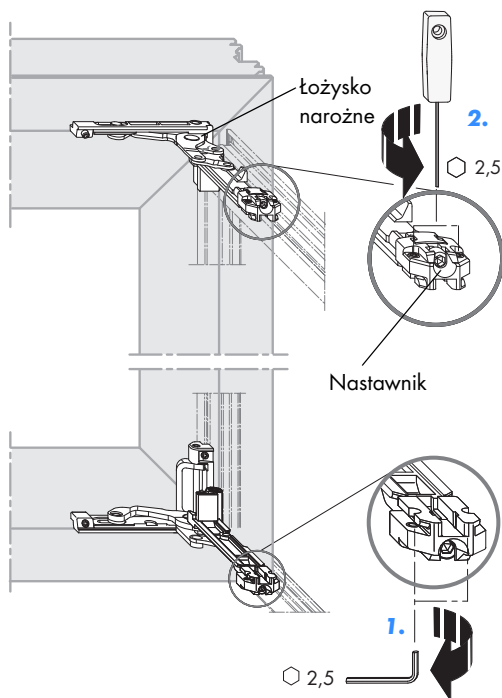


Skrzydła są bardzo ciężkie.

Podczas wywieszania grozi
niebezpieczeństwo zranienia przez
spadające skrzydło!

> Skrzydło powinny wywieszać zawsze dwie
osoby.

Luzowanie wkrętów bez łba na nastawniku



a. Odkręcić skrzydło okienne.

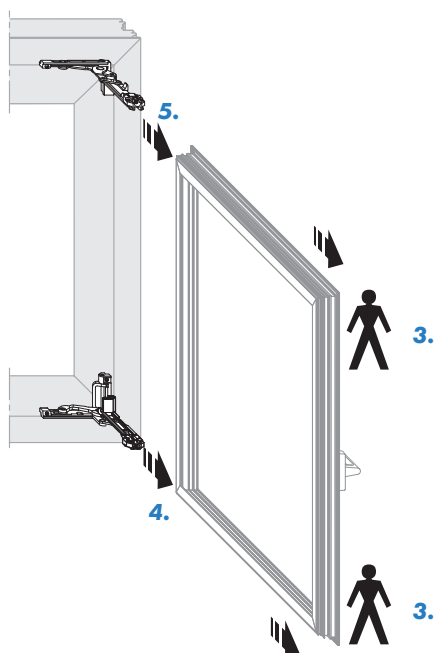
Ostrzeżenie

Skręcenie luźnego skrzydła okiennego
prowadzi do zerwania łożysk narożnych.
Niebezpieczeństwo zranienia wskutek
wypadnięcia skrzydła okiennego!

> Jedna osoba zabezpiecza skrzydło okienne przed
skręceniem.

b. Druga osoba luzuje nastawniki na zawiasie dolnym (2.) i zawiasie górnym (1.)
za pomocą wkrętów bez łba.

Odtłaczanie skrzydła okiennego od łożyska narożnego



a. Skrzydła okienne są ciężkie, dlatego demontaż przeprowadza się bez
oszklenia.

Ostrzeżenie

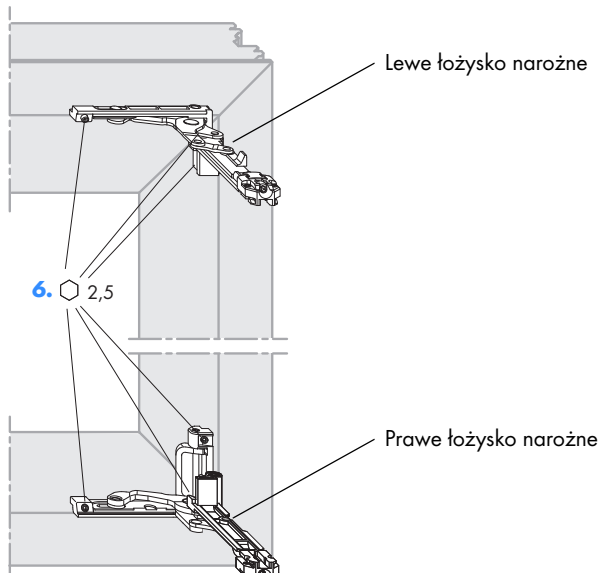
Skręcenie skrzydła okiennego podczas
demontażu prowadzi do zerwania łożysk
narożnych.
Niebezpieczeństwo zranienia wskutek
wypadnięcia skrzydła okiennego!

b. Wyciągnąć skrzydło okienne równoległe do obu łożysk narożnych
(4. - 5.).



Czynności robocze 6. - 8.

Demontaż łożysk narożnych



- Wkręty bez łba wykręcić kluczem imbusowym z łożyska narożnego w zawiasie górnym i dolnym (6.).
- Wyjąć łożysko narożne z ościeżnicy.

Wymiana nastawników

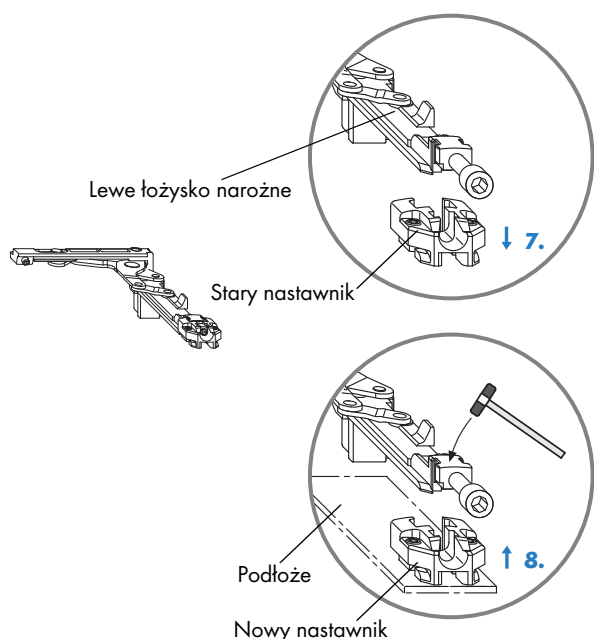
- Wypchnąć nastawnik z łożyska narożnego w zawiasie górnym i dolnym .

⚠ Ostrzeżenie

Uderzenia w łożysko narożne prowadzą do jego uszkodzenia.

Niebezpieczeństwo zranienia wskutek wypadnięcia skrzydła okiennego!

> Zapewnić odpowiednie podłoże do montażu nastawników.

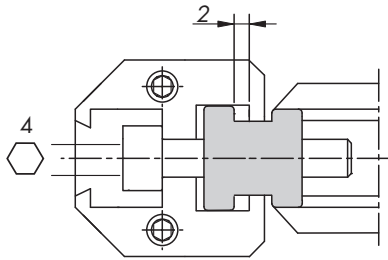


- Wcisnąć nowy nastawnik na lewe łożysko narożne w zawiasie górnym (7.) i zawiasie dolnym.
- W przypadku utrudnionej drożności położyć nastawniki równo na podłoże i lekkimi uderzeniami młotkiem syntetycznym w zawias górny (8.) i zawias dolny wprowadzić lewe łożyska narożne w prowadzenie nastawników.
- Prawe łożyska narożne (zawias dolny) obrócić podczas montażu nastawnika o 180° i postępować wg kolejności demontażu b. i c.



Czynności robocze 9. - 13.

Przygotowanie

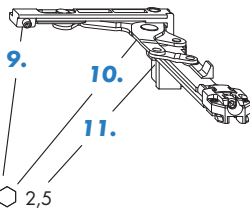


Pozycja podstawowa nastawnika z wymiarem szczeliny 2 mm

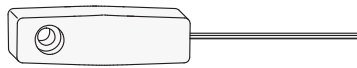
Wskazówka: Łożysk narożnych nie można ustawić, jeżeli podczas montażu nastawniki nie są w pozycji podstawowej.

- Sprawdzić, czy nastawnik przy łożysku narożnym znajduje się w pozycji podstawowej (patrz rys. „Pozycja podstawowa nastawnika”).
- W razie potrzeby ustawić nastawnik w pozycji podstawowej.

Zamocowanie łożyska narożnego w ościeżnicy



Kolejność podczas mocowania (przykład: zawias górny)



Klucz imbusowy z sześciokątem 2,5 mm

- Odkręcić łożysko narożne.

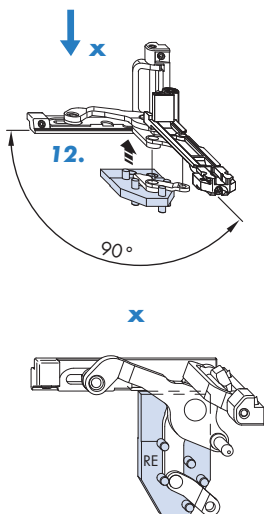
⚠ Ostrzeżenie

Wystające wkręty bez łba prowadzą przy zamykaniu skrzydła okiennego do uszkodzenia łożyska narożnego. Niebezpieczeństwo zranienia wskutek wypadnięcia skrzydła okiennego!

> Całkowicie wkręcić wkręty bez łba.

- Wkręcić wkręty bez łba (9.-10.-11.) i dociągnąć z momentem dokręcenia 2,5 Nm.
- Dostęp do środkowego wkrętu bez łba (10.) możliwy jest przy użyciu klucza imbusowego SIEGENIA-AUBI (nr materiałowy 141274).

Nasuwanie sprawdzianu BS axxent na łożysko narożne



Wskazówka: Sprawdziany ustalają łożyska narożne, dzięki czemu skrzydło nasuwa się łatwiej na łożyska narożne.

- Odkręcić łożysko narożne pod kątem 90° (12.).
- Nasunąć sprawdzian na zawias górny i dolny (13.).

— Sprawdzian BS axxent, nr materiałowy MAEW0010-000010

Montaż sprawdzianu i widoki łożyska narożnego (przykład: zawias dolny)

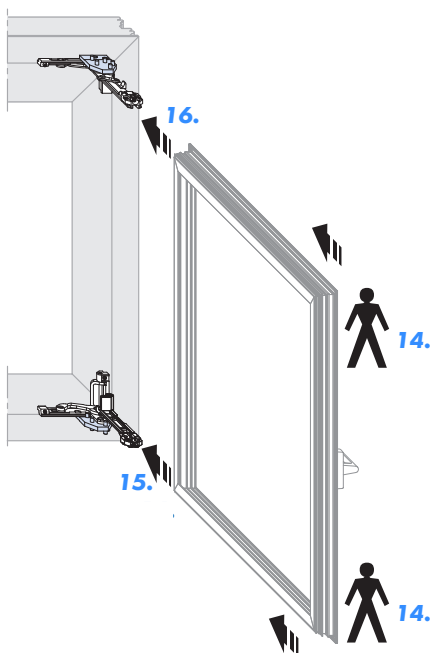


Instrukcja wymiany nastawników axxent do skrzydeł obrotowych

Montaż zawiasu górnego i dolnego

Czynności robocze od 14. - 19.

Nasuwanie skrzydła okiennego na łożysko narożne



- a. Skrzydła okienne są ciężkie, dlatego montaż przeprowadza się bez oszklenia.
- b. Do montażu skrzydła okiennego potrzebne są 2 osoby (14.).

⚠ Ostrzeżenie

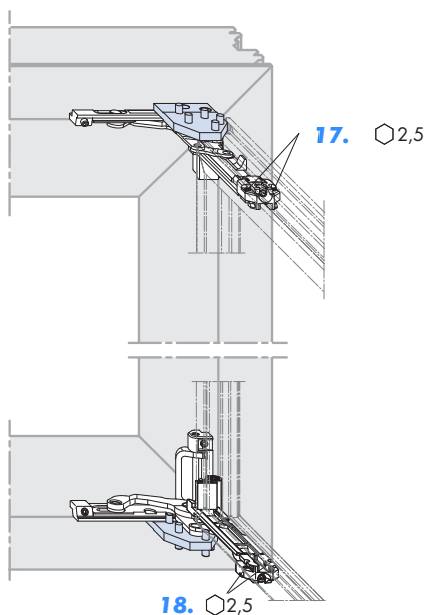
Skręcenie skrzydła okiennego podczas montażu prowadzi do zerwania łożysk narożnych.

Niebezpieczeństwo zranienia wskutek wypadnięcia skrzydła okiennego!

> Wsunąć skrzydło okienne równoległe do obu łożysk narożnych.

- c. Wsunąć skrzydło okienne na zawiasie dolnym (15.) i zawiasie górnym (16.).

Zamocowanie skrzydła okiennego z łożyskiem narożnym



⚠ Ostrzeżenie

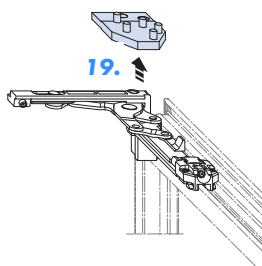
Skręcenie luźnego skrzydła okiennego prowadzi do zerwania łożysk narożnych.

Niebezpieczeństwo zranienia wskutek wypadnięcia skrzydła okiennego!

> Jedna osoba zabezpiecza skrzydło okienne przed skręceniem.

- a. Druga osoba mocuje łożyska narożne wkrętami bez łba.
- b. Wszystkie wkręty bez łba (17. - 18.) dociągnąć z momentem dokręcenia 2,5 Nm.

Zdejmowanie sprawdzianów BS axxent z łożyska narożnego



- a. Zdjąć wszystkie sprawdziany z zawiasu górnego (19.) i zawiasu dolnego.
- b. Zamknąć skrzydło okienne.

Zdejmowanie sprawdzianu (przykład: zawias górny)

Stan: 12.01.2012

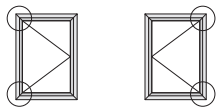
SIEGENIA AUBI®



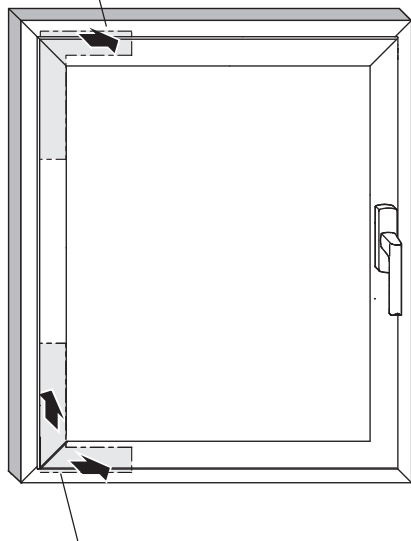
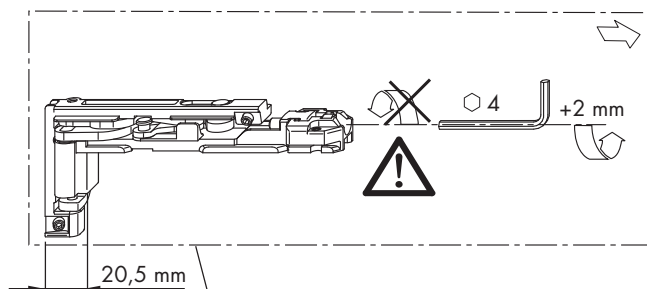
Strona 12 z 14

Ustawianie łożyska narożnego

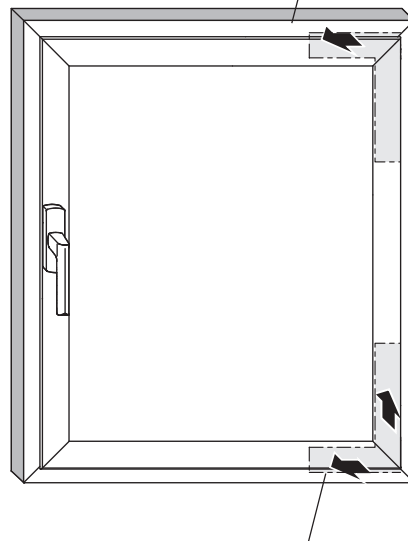
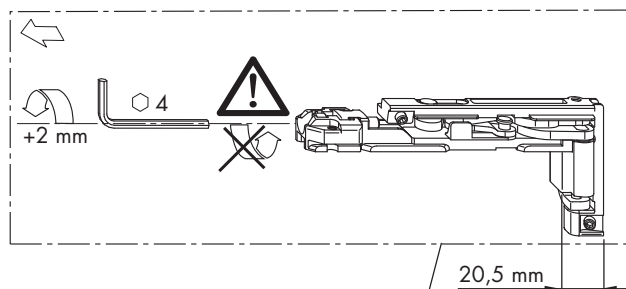
⚠ Ostrzeżenie Niebezpieczeństwo zranienia wskutek wypadnięcia skrzydła okiennego.
> Obracać śrubę regulacyjną tylko we wskazanym kierunku.



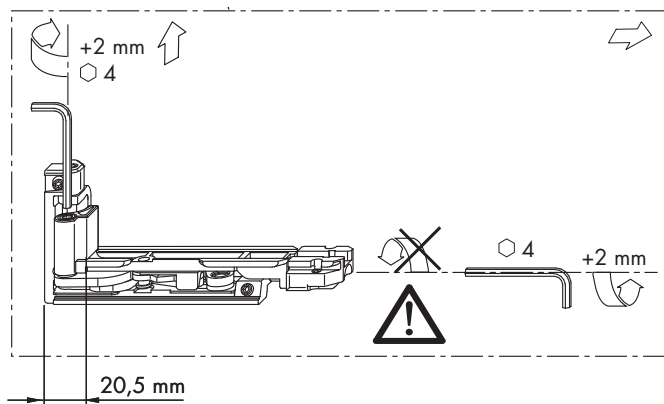
Prawe łożysko narożne axxent-D



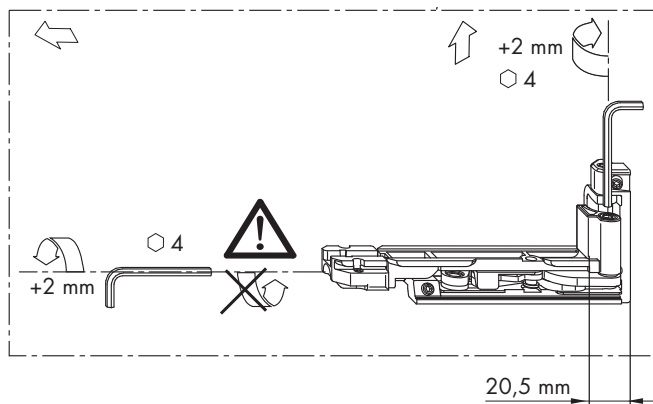
Lewe łożysko narożne axxent-D



Lewe łożysko narożne axxent-D



Prawe łożysko narożne axxent-D





SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestraße 1-3
D-57234 Wilnsdorf

Telefon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
post@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com



SIEGENIA-AUBI weltweit:

Benelux Telefon: +32 9281 1312
China Telefon: +86 10 8739 89-51/-52/-53
Deutschland Telefon: +49 271 3931-0
Frankreich Telefon: +33 38961 8131
Großbritannien Telefon: +44 2476 622000
Italien Telefon: +39 02 935 3601
Kasachstan Telefon: +7 7272 2914033

Österreich Telefon: +43 6225 8301
Polen Telefon: +48 7744 77700
Russland Telefon: +7 495 7211762
Schweiz Telefon: +41 333 4610-10
Südkorea Telefon: +82 31 7985590
Türkei Telefon: +90 272 2234862
Ukraine Telefon: +38 044 4637979
Ungarn Telefon: +36 76 500810

Sprechen Sie mit Ihrem Fachbetrieb: